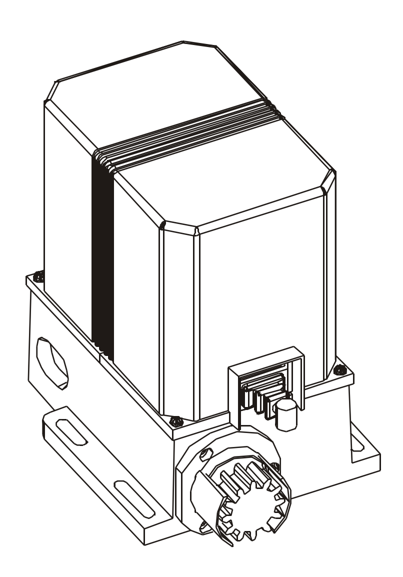
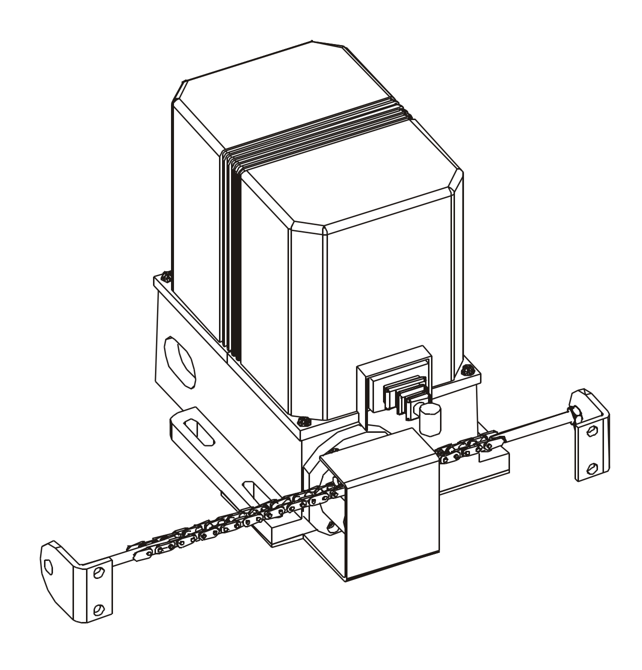
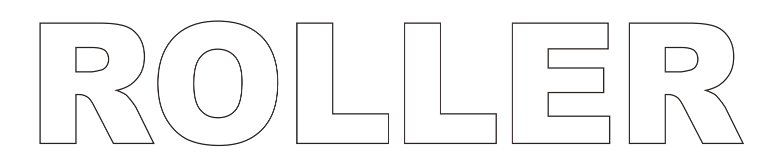
AUTOMAZIONI PER CANCELLI SCORREVOLI
AUTOMATISME POUR PORTAIL COULISSATES
AUTOMATION FOR SLIDING GATES
AUTOMATISIERUNG FÜR FLÜGELTORE
AUTOMATIZACIONES PARA CANCELAS CORREDERAS



PROTECO S.r.l.
Via Neive 77 - 12050 Castagnito (CN) ITALY
Tel. +39 0173 210.111 - Fax +39 0173 210.199
www.proteco.net info@proteco.net







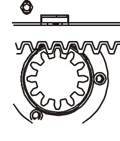
Manuale d'Installazione e d'Uso
Manuel d'Installation et Utilisation.
Installation and use manual
Handbuch der Installation und des Gebrauchs
Manual de Uso e Instalación

PRODOTTI
PRODUITS
PRODUCTS
ERZEUGNIS
PRODUCTOS

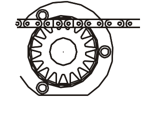


CARATTERISTICHE TECNICHE - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - TECHNICAL FEATURES - TECHNISCHE DATEN
CARACTERISTICAS TECNICAS

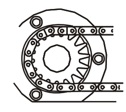
		ROLLER CAT			ROLLER					
		4	5	8	4	5	8	15	IND	15T
Alimentazione - Alimentation - Power supply Spannungsversorgung - Alimentación	V	12V dc	230V ~ 50Hz		12V dc	230V ~ 50Hz		230V ~ 50Hz		380V
Potenza - Puissance motor - Motor power Motorleistung - Potencia del motor	W	40	280	350	80	280	350	600		
Assorbimento - Consommation à vide - Absorption Liestungsaufnahme - Absorbimiento	A	0,7 - 9,5	1,2 - 2		0,7 - 9,5	1,2 - 2		1 - 3,7		0,8 - 2,1
Protezione termica - Protection thermique Thermic protection - Wärmeschutz - Protección térmica	°C	——	135°		——	135°				
Temperatura di esercizio - Température de fonctionnement Working temperature - Betriebstemperatur - Temperatura de trabajo	°C	-35° - +55°C								
Struttura Structure Structure Struktur Estructura		Alluminio con verniciatura a polvere poliestere Aluminium avec vernissage polyester en poudre Aluminium with polyester paint Aluminium korper mit epolyester-schutzlackierung Aluminio barnizado con polvos poliéster								
Fine corsa - Fin de course - Limit switches Öffnungs Endscjhalter - Fin de carrera		Elettromeccanico - Electromechanique - Electromechanic Elektromechanisch - Electromecánico								
Peso anta - Poid du portail -Leaf weight Torflügelgewicht - Peso de la hoja		400	500	800	400	500	800	1500	1000	1600
Velocità di scorrimento - Vitesse de coulissement - Sliding speed Gleitung geschwindigkeit - Velocidad del deslizamiento	m/min	11	8,44	10	12	8,44	10	9		
Giri motore - Vitesse de rotation - Revs speed Dehnzahl Elektromotor - Velocidad del pistón	g/min	1400								
Spinta - Poussée - Push - Treibkraft - Empuje max	N	270	350	440	270	350	440	600		
Condensatore - Condensateur - Capacitor Motorkondensator - Condensador	µF	——	8	10	——	8	10	20		——
Peso - Poids - Weight - Gewicht - Peso	Kg	5,5	7	7,5	5,5	7	7,5	10,5	10,5	10





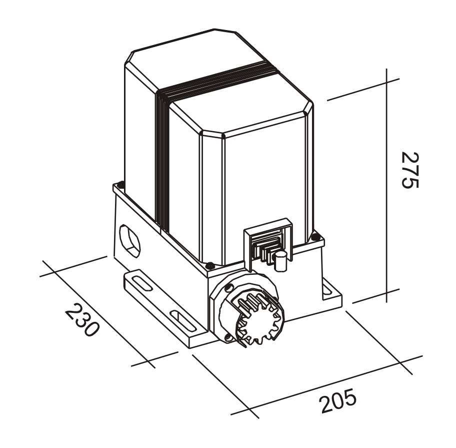


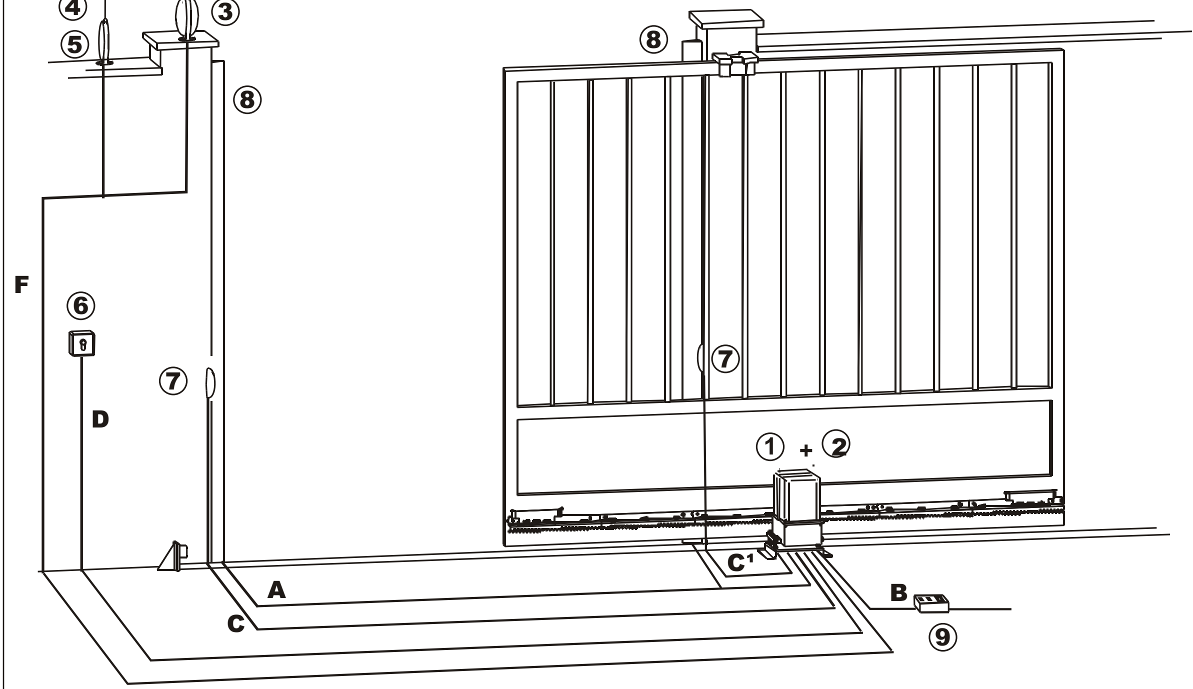
ROLLER / CAT
Z 18
M 3/8”



IND ROLLER
Z 17
M 1/2”

DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONS
RAUMBEDARF - DIMENSIONES

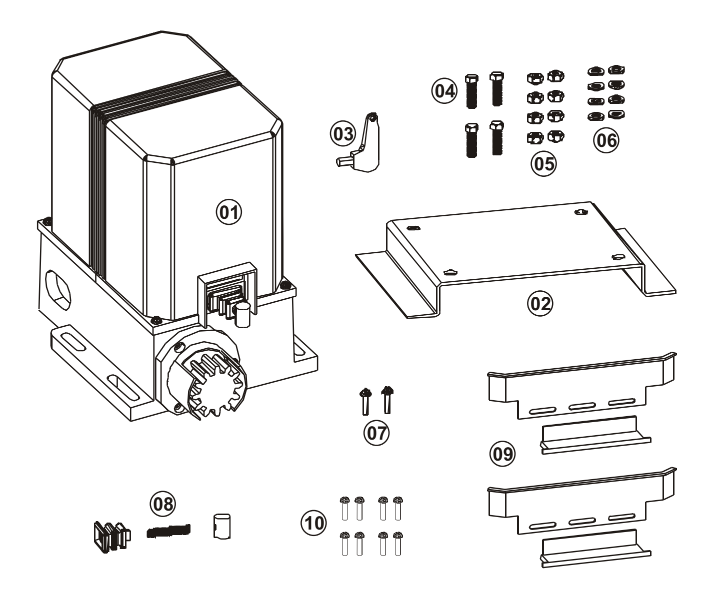




SCHEMA FUNZIONALE - SCHÉMA DE FONCTIONNEMENT
OPERATIONAL DIAGRAM
FUNKTIONSPLAIN - ESQUEMA FUNCIONAL

1 Motoriduttore - Motoreducteur - Gear motor - Antrieb - Motorreductor			
2 Centrale elettronica - Centrale électronique - Electronic control unit Elektroschrank - Central eléctronica		2 x 1,75+T	2 x 1,75+T
3 Lampeggiatore - Clignotant - Warning light - Blinkleuchte Luz Intermitente	F	2 x 0,75	2 x 0,75
4 Ricevitore radio - Récepteur radio - Radio Receiver - Funkempfänger Receptor radio		–	4 x 0,75
5 Antenna - Antenne - Aerial - Antenne - Antena		–	–
6 Selettore a chiave - Contacteur a clé - Key contactor Schlüsselschalter - Selector de llave	D	2 x 0,75	2 x 0,75
7 Fotocellule - Photocellules - Photocells - Fotozelle - Fotocélulas Rx Tx	C C	2 x 0,75 4 x 0,75	2 x 0,75 4 x 0,75
8 Costa - Barre palpeuse - Security cost - STOP-Kontakt Zona de seguridad	A	2 x 0,75	2 x 0,75
9 Interruttore magnetotermico automatico Interrupteur magnactothermic automatique Automatic magnetothermic aswich Automatischen magnetothermisch Schalter Interruptor magnetotermico automático	B	2 x 1,5+T	2 x 1,5+T

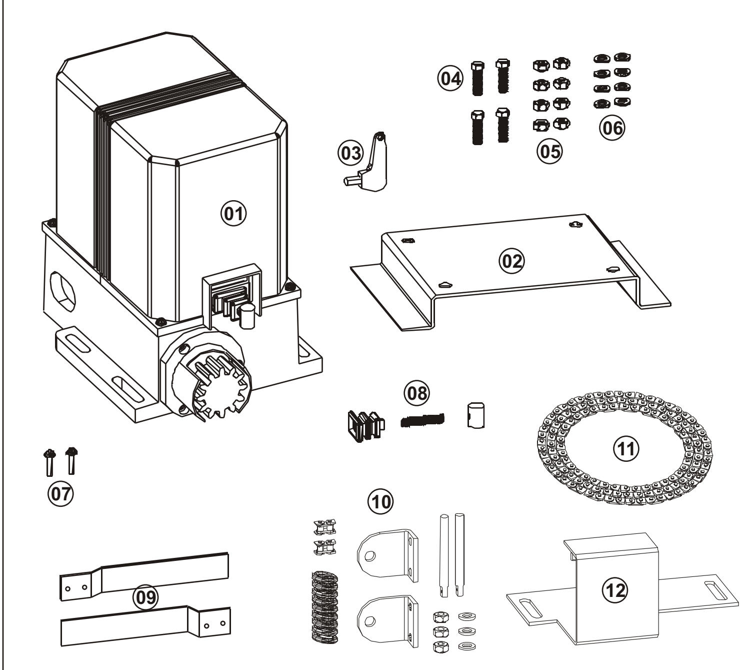
COMPOSIZIONE - COMPOSITION - COMPOSITION - KOMPOSITION - COMPOSICION



ROLLER

Versione a Cremagliera - Type Crémaillère - Rack type - Zahnstangentyp - Version Cremallera

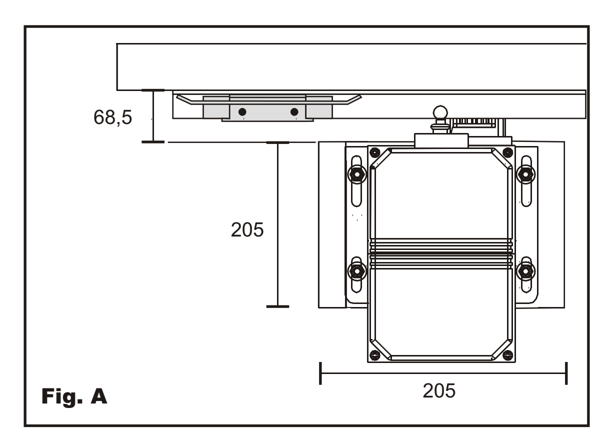
01	n°1	Motoriduttore - Gear-motor - Motoréducteur - Getriebemotor - Motorreductor
02	n°1	Supporto motore - Motor bracket - Support moteur - Träeger Motor - Plancha de base
03	n°1	Chiave di sblocco - Realise key - Clé de deveuillage - Freisetzung des Schüssel Llave de desbloqueo
04	n°4	Bulloni M10x60 zincati per il fissaggio motore - Galvanized M10x60 bolts to fasten the motor - Boulons M10x60 galvanisés pour la fixation du moteur Verzinkte zutters chraube M10x60 zum Befestigan des Motors - Pernos M10x60 galvanizados para la fijaciòn del motor
05	n°8	Dadi M10 zincati - Galvanized M10 nuts - Ecrous M10 galvanisées - Verzinkte Schraubenmutter M10 - Tuercas M10 galvanizadas
06	n°8	Rondelle Ø10 zincate - Ø10 Galvanized washers - Rondelles Ø10 galvanisées Verzinkte Schraubenmutter Ø10 - Ø10 Arandelas galvanizadas
07	n°2	Vite M5x10 per fissaggio copertura - Screw M5x10 to fasten the cover - Vis M5x10 pour la fixation du counercle - Scraube zum befastigan Deckumg Vid M5x10 para la fijiacion de la cobertura
08	n°1	Soffietto, molla e martelletto - Bellows, spring and cilinder - Souflet, ressort et et marteaux - Balg, feder und hammer - Fuelle, muelle y martillejo
09	n°2	Slittino finecorsa - Slide stroke - Buitées - Der Sloössel -Guías de deslizamiento
10	n°8	Vite parker 3,9x10 per fissaggio slittino - Screw parker 3,9x10 to fasten the slide stroke - Vis parker 3,9x10 pour la fixation du buitées - Scraube zum befastigan Deckumg - Vid parker 3,9x10 para la fijiacion de la guías de deslizamiento
	n°1	Manuale d'installazione e uso - Installation and use manual - Manuel d'installation et utilisation - Handbuch der Installation und des Gebrauchs Manual de Uso e Instalacion.

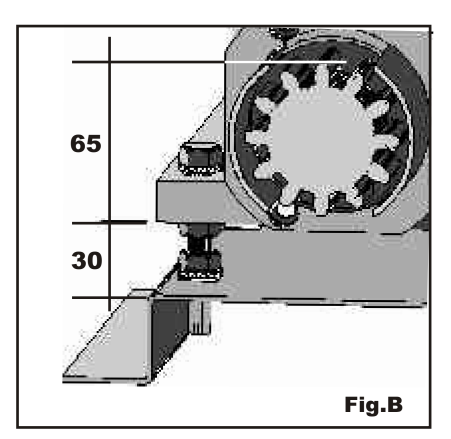


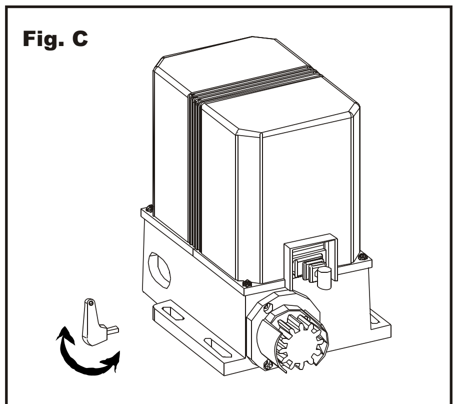
ROLLER / CAT

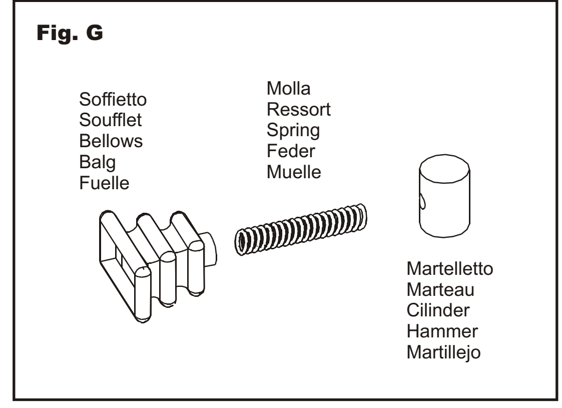
Versione a Catena - Type Chaine - Chaine type - Kethentyp - Version Cadena

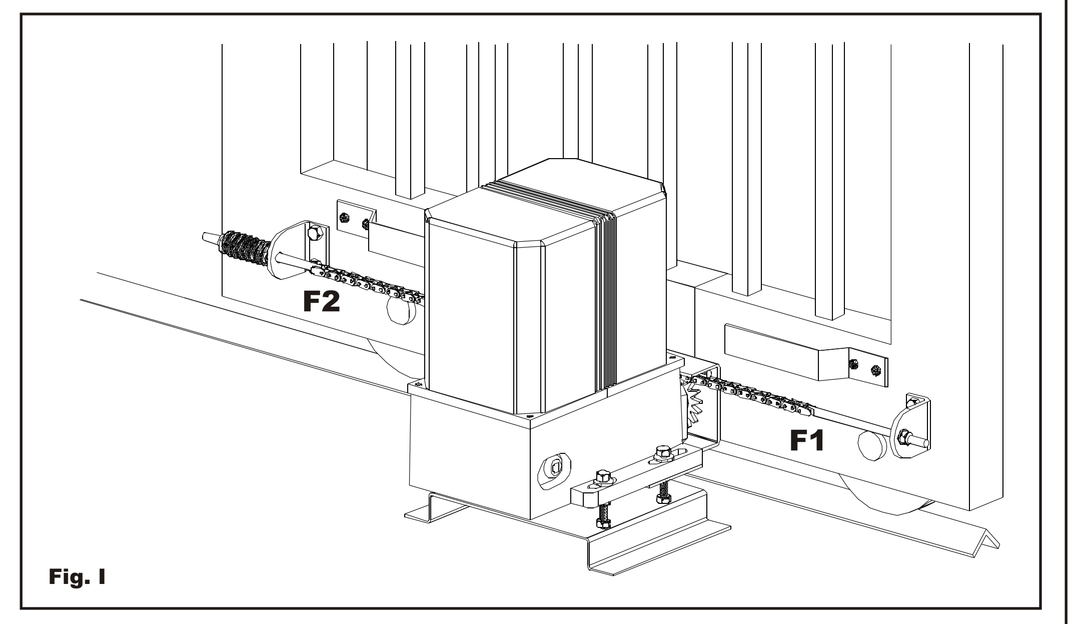
01	n°1	Motoriduttore - Gear-motor - Motoréducteur - Getriebemotor - Motorreductor
02	n°1	Supporto motore - Motor bracket - Support moteur - Träeger Motor - Plancha de base
03	n°1	Chiave di sblocco - Realise key - Clé de deveuillage - Freisetzung des Schüssel Llave de desbloqueo
04	n°4	Bulloni M10x60 zincati per il fissaggio motore - Galvanized M10x60 bolts to fasten the motor - Boulons M10x60 galvanisés pour la fixation du moteur Verzinkte zutters chraube M10x60 zum Befestigan des Motors - Pernos M10x60 galvanizados para la fijaciòn del motor
05	n°8	Dadi M10 zincati - Galvanized M10 nuts - Ecrous M10 galvanisées - Verzinkte Schraubenmutter M10 - Tuercas M10 galvanizadas
06	n°8	Rondelle Ø10 zincate - Ø10 Galvanized washers - Rondelles Ø10 galvanisées Verzinkte Schraubenmutter Ø10 - Ø10 Arandelas galvanizadas
07	n°2	Vite M5x10 per fissaggio copertura - Screw M5x10 to fasten the cover - Vis M5x10 pour la fixation du counercle - Scraube zum befastigan Deckumg Vid M5x10 para la fijiacion de la cobertura
08	n°1	Soffietto, molla e martelletto - Bellows, spring and cilinder - Souflet, ressort et et marteaux - Balg, feder und hammer - Fuelle, muelle y martillejo
09	n°2	Slittino finecorsa - Slide stroke - Buitées - Der Sloössel -Guías de deslizamiento
10	n°1	Kit di fissaggio per catena - Kit fixing chaine - kit de fixation chaine - Vefestigungsbeschläge und Zangentyp - Kit de fijaciones de cadena
11	n°	Catena - Chaine - Chaine - Ketten - Cadena
12	n°	Staffa tirante per catena
	n°1	Manuale d'installazione e uso - Installation and use manual - Manuel d'installation et utilisation - Handbuch der Installation und des Gebrauchs Manual de Uso e Instalacion.



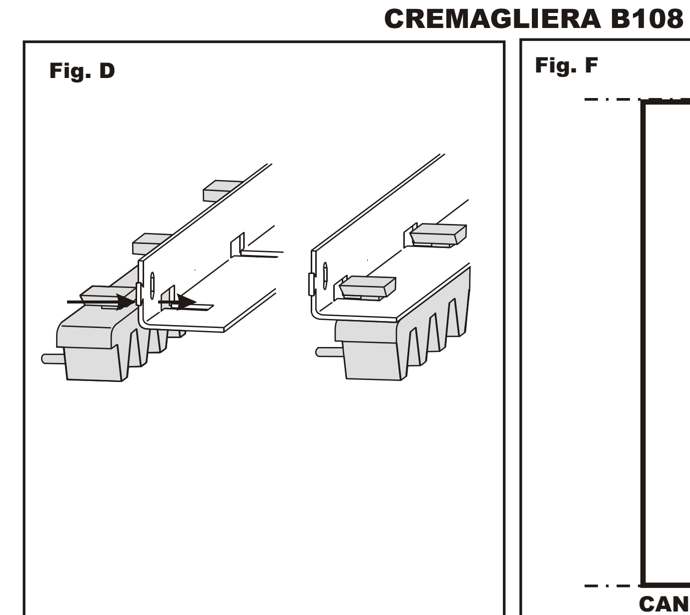


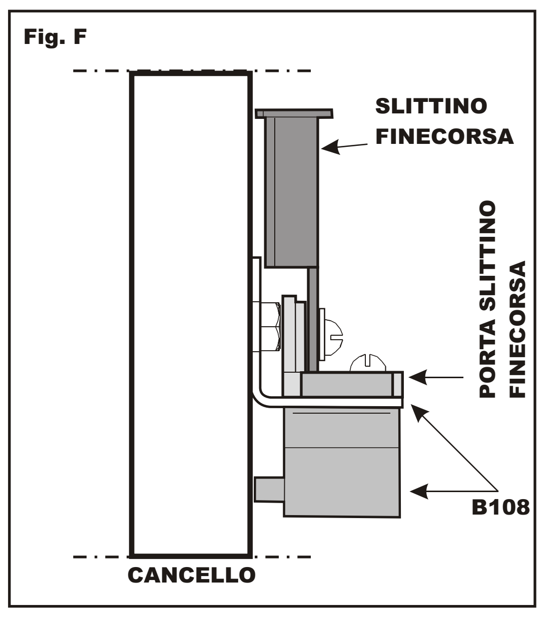


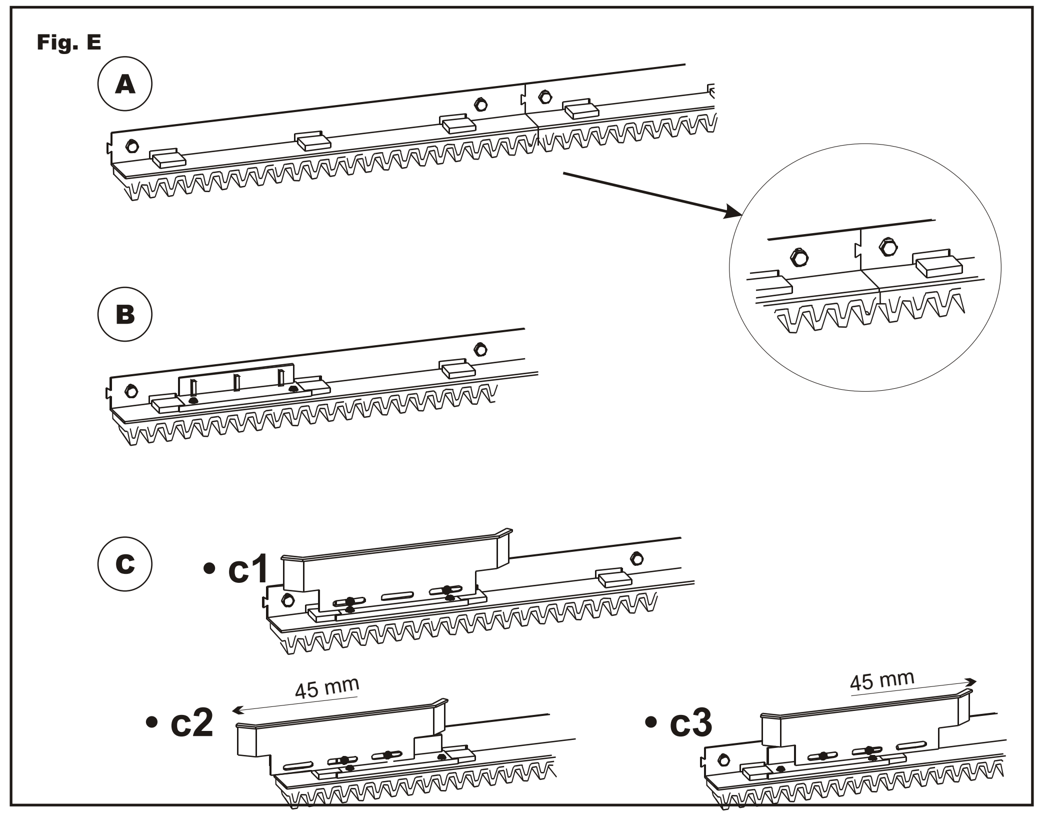




CREMAGLIERA B108







CRITERI DI SICUREZZA

1 Prima di iniziare qualsiasi operazione di installazione è assolutamente necessario leggere tutto il presente manuale.
2 Verificare che le prestazioni del motoriduttore acquistato corrispondano alle vostre esigenze di installazione.
3 Inoltre verificare che:
- Il cancello sia perfettamente scorrevole (ruote di scorrimento ben ingrassate).
- Il cancello sia dotato di fermi meccanici in apertura ed in chiusura.
- Il cancello corrisponda a quanto indicato dalle normative vigenti.

CONSIGLI PER L'INSTALLAZIONE

Collegamenti:
- Tutti i collegamenti devono essere effettuati in assenza di alimentazione.
- Prevedere un dispositivo di sezionamento onnipolare nelle vicinanze dell'apparecchio. (i contatti devono essere di almeno 3 mm)
- Proteggere sempre l'alimentazione per mezzo di un interruttore automatico da 6A, oppure per mezzo di un interruttore monofase da 16A completo di fusibili.
- Le linee di alimentazione ai motori, alla centrale e le linee di collegamento agli accessori devono essere separate onde evitare disturbi che potrebbero generare mal funzionamenti dell'impianto.
- Qualsiasi apparecchiatura (di comando o sicurezza) eventualmente asservita alla centrale deve essere libera da tensione (contatti puliti).

Parti di ricambio:
- Utilizzare solamente parti di ricambio originali.
- Non eliminare le batterie con i rifiuti urbani ma smaltirle come rifiuti industriali **(Legge n° 475/88)**.

Modalità di installazione:
- Per un uso proprio del prodotto e per escludere ogni possibilità di danni a persone, animali o cose, fare riferimento al foglio **"Generalità"** allegato che fa parte integrante del presente manuale.
- L'impiego di questa apparecchiatura deve rispettare le norme di sicurezza vigenti nel paese di installazione oltre alle norme di buona installazione.

Garanzia:
- La garanzia fornita dal costruttore decade in caso di manomissione, incuria, uso improprio, fulmini, sovratensioni o utilizzo da parte di personale non professionalmente qualificato.
- Fa inoltre decadere qualsiasi diritto alla garanzia:
  Non rispettare le istruzioni riportate sui manuali allegati ai prodotti.
  L'applicazione anche di un solo particolare in modo non rispondente alla legislazione vigente o l'utilizzo di parti di ricambio non originali e/o non espressamente approvato dalla ditta costruttrice.
- Il costruttore non può considerarsi responsabile per eventuali danni causati da usi impropri ed irragionevoli.

SEQUENZA DI INSTALLAZIONE

1 Prima di iniziare la messa in opera, effettuare sull'impianto l'analisi dei rischi facendo riferimento al foglio **"Generalità"** che fa parte integrante del presente manuale, riempire la tabella tecnica ed eliminare i rischi rilevati.
Nel caso in cui vi siano rischi residui, prevedere l'installazione dei sistemi di sicurezza a completamento
2 Verificare le norme di sicurezza citate nei "**Criteri di sicurezza**"
3 Verificare ed Identificare tutti i componenti.
4 Identificare il punto di ancoraggio del motoriduttore.
5 Posizionare e fissare il motoriduttore
6 Fissare la catena o la cremagliera.
7 Effettuare la manovra di scorrimento del cancello manualmente e sbloccando il motoriduttore.
8 Posizionare tutti gli accessori
9 Stendere i cavi come da **"Schema funzionale cancello scorrevole"**
10 Collegare la centrale e tutti gli accessori.
11 Programmare il ricevitore radio.
12 Programmare la Centrale.
13 Regolare la forza di spinta della centrale (POWER).
14 Effettuare alcune manovre di verifica.
15 Eseguire la programmazione dei "**Tempi di funzionamento**"

Nel caso in cui non si riesca a trovare alcuna soluzione telefonare al più vicino centro di assistenza.

FISSAGGIO DEL MOTORIDUTTORE

- Ancorare perfettamente la piastra di base **P1** al terreno, osservando le misure indicate nella Fig. **A**.
- Fissare il motoriduttore alla piastra di base **P1** utilizzando i bulloni M10 x 60 in dotazione.
- Su ogni bullone avvitare due dadi M10 e due rondelle Ø10. (Fig. **B**)
- Il primo dado serve a fissare il motoriduttore al bullone.
- Il secondo dado serve a bloccare il bullone ed il motoriduttore alla piastra di base **P1** e per la regolazione millimetrica in altezza.

I bulloni di fissaggio permettono una regolazione verticale di circa 15 mm.
Si raccomanda di posizionare il bullone al centro di ogni asola di fissaggio del motoriduttore.
Si raccomanda di posizionare il motoriduttore lasciando circa 30 mm tra la piastra di base **P1** ed il motoriduttore (Fig. **B**).
In questo modo sarà possibile, a fine installazione, effettuare una perfetta regolazione sia verticale che orizzontale del motoriduttore.

FISSAGGIO DELLA CREMAGLIERA "B108" (Fig. D / E /F)

La cremagliera **B108** (M4 dim. 20x26 mm in PVC da avvitare) è fornita in barre da 1/2 mt.

1 Assemblare le due parti della cremagliera in modo che siano ben incastrate come compare in fig. **D**.
2 Aprire completamente il cancello.
3 Appoggiare la prima barra assemblata di cremagliera sul pignone del motore e quindi, tenendo la cremagliera perfettamente in bolla, imbullonare al cancello.
4 Far avanzare il cancello di un 1/2 metro circa.
5 Appoggiare la seconda barra di cremagliera sul pignone facendola incastrare alla prima nell'apposita sede all'estremità della parte in metallo. Fig. **E (a)**
Tenere la cremagliera perfettamente in bolla e imbullonare al cancello.
6 Ripetere la suddetta operazione per tutta la lunghezza del cancello.
7 Siccome il cancello non deve pesare sul pignone del motoriduttore, a questo punto occorre abbassare il motoriduttore di 1÷2 mm agendo sui bulloni di regolazione verticale dello stesso.
8 Sistemare alle due estremità della cremagliera i due porta slittini Fig. **E (b)** facendoli incastrare sulla cremagliera e poi fissarli mediante viti parker 3,9x10.
9 A questo punto posizionare gli Slittini finecorsa in Apertura e Chiusura Fig. **E (c)** sugli appositi porta slittini.
10 Poichè il cancello non deve andare ad urtare i fermi meccanici di cui deve essere dotato, regolare gli appositi slittini finecorsa affinchè il martelletto (Fig. **G**) del micro finecorsa colpisca lo slittino quando il cancello si trova a qualche centimetro dalla completa chiusura e/o apertura.

FISSAGGIO DELLA CATENA

La catena deve essere fissata alla struttura portante del cancello utilizzando la viteria appropriata.

1 Fissare le due staffe di supporto della catena alle due estremità del cancello ed all'altezza appropriata. (Fig. **I**)
2 Avvitare al 1° spezzone filettato un bullone; inserire lo spezzone filettato nella 1a staffa di fissaggio accertandosi che il foro di ancoraggio della catena sia rivolto verso il motoriduttore.
3 Inserire il 2° bullone e stringerli entrambi a circa metà corsa.
4 Avvitare al 2° spezzone filettato un bullone, collocare sullo stesso la molla, ed inserire il tutto nel foro della 2ª staffa di fissaggio tenendo presente che il foro di ancoraggio della catena sia rivolto verso il motoriduttore.
5 Presentare la catena e tagliarla di misura adeguata affinchè si possa ancorare sui due fori degli spezzoni filettati.
6 Ancorare la catena su uno spezzone filettato utilizzando l'apposito giunto. Sbloccare il motoriduttore con l'apposita chiave di sblocco.
Inserire la catena fra il pignone e la spina cilindrica della guida di scorrimento del motoriduttore.
Tirare la catena fino a raggiungere il foro del 2° spezzone filettato.
Ancorare la catena al 2° spezzone filettato con l'apposito giunto.
Mettere in tensione la catena avvitando i bulloni di entrambe le staffe.
Si ha una tensione adeguata della catena quando facendo leva su un punto qualsiasi di essa la molla tendicatena ha ancora la possibilità di comprimersi.
7 Verificare che la distanza tra la catena e la spina cilindrica sia tale da impedire la fuoriuscita della catena dalla sua sede di guida senza ostacolarne lo scorrimento ed eventualmente aggiustare la distanza spessorando la piastra.
8 Fissare sulla struttura del cancello gli appositi slittini finecorsa.
Poichè il cancello non deve andare ad urtare i fermi meccanici di cui deve essere dotato regolare gli appositi slittini finecorsa affinchè il martelletto (Fig. **G**) del micro finecorsa colpisca lo slittino quando il cancello si trova a qualche centimetro dalla completa chiusura.

SBLOCCO E BLOCCO DEL MOTORIDUTTORE (Fig. C)

Inserire l'apposita chiave nella sede dello sblocco e girare in senso antiorario per lo sblocco, ed in senso orario per il blocco del motoriduttore.

CRITÈRE DE SÉCURITÉ

1 Avant de commencer quelconque operation d'installation est absolutament indispensable de lire tout cet manuel.
2 Vérifier l'actionneur en fonction de la largeur du vantail.
3 Vérifier que:
- Le portail doit être parfaitement coulissant (roues de coulissement bien graissées).
- Le portail doit avoir de butes mécaniques
- Le portail doit répondre a les normes en vigueur.

CONSIGNE POUR L'INSTALLATION

Raccordements :
- Regarder le **"Schéma de functionnement"** et le schéma dela centrale éléctronique.
- Le cable electrique en sortie du moteur ne doit pas être tendu, mais faire une courbe vers le bas pour empecher que l'eau suinte a l'interieur du moteur.
- Tous les branchements doivent être effectués en absence d'alimentation èlectrique.
- Prevoir un dispositif de sectionnement omnipolaire dans les voisinages de l'appareil. (les contacts doivent etre de aumoins 3 mm) Protéger toujours l'alimentation parmi un interructeur automatique de 6A, ou parmi d'un interructeur monofase de 16A complet de fusibles.
- Les lignes d'alimentation aux moteurs, à la central et les lignes d'enclenchements aux accessoires doivent être sèparèes pour èviter tous dèrangement qui pourraient causer des fonctionnements dèfectueux de l'installation.
- N'importe quel appareil (de contrôle ou de sûretè) eventuellement asservit à la central doit être libre de tension.

Parties de récharge:
- Utiliser seulement parties de récharge originelles.
- Ne detruisez pas les battries commes des dechés qui sont habituellement enlevés par le ramassage municipale, mais traitez-les comme des dechéz industrielles. (**lois n. 475/88**)

Modalité d'installation :
- Pour une utilisation appropriée du produit et pour exclure toute possibilité de dommages aux personnes, animaux ou choses, faire référence à la feuille "**Généralités**" en annexe qui fait partie intégrante de ce manuel.
- L'emploi de ce dispositif doit respecter les normes de sécurité en vigueur dans le pays d'installation ainsi que les normes de bonne installation.

Garantie :
- La garantie fournie par le constructeur est annulée en cas d'altération, de manque d'entretien, d'utilisation impropre, de foudre, de surtension ou d'utilisation de la part de personnel non qualifié professionnellement.
- Tout droit à la garantie s'annulera également en cas de :
  Non respect des instructions reportées sur les manuels fournis avec les produits.
  L'application même d'une seule pièce suivant une modalité non conforme à la législation en vigueur ou l'utilisation de pièces de rechange non conformes et/ou non expressément approuvées le fabricant.
- Le constructeur ne pourra être tenu responsable des dommages éventuels occasionnés suite à une utilisation impropre et inappropriée.

SEQUENCE D'INSTALLATION

1 Avant de mettre en marche, effectuer sur l'intallation **"L'analyse des risques"** en se referant a la feuille "**Genaralites"** qui est incluse dans le present manual, remplier le tebleau technique pour eliminer les risques.
Dans le cas ou certains risques demeureraint, prevoir d'equiper l'installation des systemesde securite optionnels.
2 Verifier les normes de securite dans **"CRETÉRE DE SÉCURITÉ"**
3 Vérifier et identifier tous les composant.
4 Identifier le point d'ancrage du moteur.
5 posittioner et fixer le moteur.
6 Fixer la chaine ou la cremaillere.
7 Effectuer la monoeuvre coulissante du portail manuellement en bloquant le moteur.
8 Posittionner tous les accessoires.
9 Tendre les cables **"Schéma de fonctionnement"**
10 Brancher la centrale avec les accessoires.
11 Programmer le récepteur radio.
12 Programmer la centrale.
13 Régler la poussee de la centrale avec le potentiometre power.
14 Effectuer toutes les commandes de verification.
15 En cas de mauvais fonctionnement, se referer au tableau "**Anomalies et conseils**"

En cas de non fonctionnement telephoner au centre d'assistance le plus proche.

FIXATION DU MOTOREDUCTEUR

- Fixer parfaitement le support moteur **P1** au terrain, respectant les cotes indiquées sur le Fig. **A**.
- Fixer le motoréducteur à la plaque de base **P1** en utilisant les boulons M10 x 60 fournis.
- Sur chaque boulon visser deux écrous M10 et deux rondelles Ø10. (Fig. **B**)
- Le premier écrou sert à fixer le motoréducteur au boulon.
- Le second sert à bloquer le motoréducteur à le plaque de base **P1** et pour le réglage millimétrique en hauteur.

Les boulons de fixation permettent un réglage vertical d'environ 15 mm.
Il est fortement conseille de positionner le bolulon au centre de chaque glisseere de fixation du moteur.
Il est fortement conseille de positionner le en laissant un espace de 30 mm. entre l'embase et le moteur. Dans ce cas, en fin d'installation, effectuer un réglage vertical et horizontal du moteur.

FIXATION DE LA CRÉMAILLERE B108 (Fig. D / E / F)

La crémaillère **B108** (M4.20x26 PVC et acier zingué) est fournie en barre de 50 cm.
1 Assembler les 2 parties de la crémaillère de manière à ca que les deux parties soient bien encastrées comme dans le schéma Fig **D**.
2 Ouvrir complètement le portail.
3 Présenter la première barre de crémaillère sur le pignon moteur en vous assurant qu'elle soit parfaitement horizontale.
4 Présenter la seconde crémaillère sur le pignon comme la première, puis relier les deux barres grâce à l'encastrement prévu en bout de chaque crémaillère Fig **E (a)**.
5 Toujours tenir la crémaillère parfaitement horizontale et faire avancer le portail.
6 Répéter cette opération tout au long du portail.
7 Attention, le portail ne doit pas reposer sur le moteur, si c'est le cas grâce aux réglages du moteur vous devez descendre celui-ci de 1 ou 2 mm afin que la crémaillère ne soit pas en fond de gorge du pignon.
8 En bout de crémaillère placer les 2 supports de fin de course Fig **E (b)** , les encastrer sur la crémaillère et les fixer avec les vis Parker 3.9 x 10.
9 Une fois les supports de fins de courses d'ouverture et fermeture fixés Fig **E (c)** fixer les fins de courses.
10 Pour le bon fonctionnement du système et pour que le portail puisse repartir en ouverture comme en fermeture vous devez vous assurer que le marteau de la fin de course moteur (Fig **G**) glisse sur les fins de courses de la crémaillère et déclenche l'arrêt du moteur quelques centimètres avant la complète ouverture ou fermeture du portail.

FIXATION DE LA CHAINE

La chaîne qui est fournie doit être fixée sur la structure portante du portail à l'aide de la visserie appropriée.
1 Fixer les deux supports de la chaîne des deux côté du portail à la hauteur appropriée. (Fig. **I**)
2 utiliser le filetage existant pour visser sur le premier support de fixation de maniere a ce que le percage de la chaine soit pose vers le moteur.
3 Visser le second boulon et serrer les deux boulons environ a micourse.
4 Visser au second filetage un boulon, placer sur le même ressort, et inserer le tout dans le percage du deuxieme support en tenant compte du fait que le percage de la chaine soit posittionne vers le moteur.
5 presenter la chaine et couper de maniere a ce que l'on puisse ancrer sur deux percages filetes.
6 Ancrer la chaine sur un filetage en utilisant la fixation appropriée. Inserer la chaine entre le pignon et le guide anti daraillement fixe au moteur.
Ancrer la chaine au second filetage en utilisant la fixation appropriée. Mettre sous tension la chaine en vissant les boulons antre eux sur le support. Si la chaine a une tension adequante, n'importe quel point peut entre sous pression, le ressort qui maintitent la chaine a encore la possibilite de se comprimer.
7 Prendre garde que le systeme anti-deraillement soint correctement posittionne de maniere a guider le deplacement de la chaine tout le long de sa course et ainsi eviter tout risque de deraillement.
8 Le portail ne doit pas heurter les fins de courses mécaniques qui doivent être dotées d'un réglage pour les glissieres approproées de fin de course afin que le marteau du micro de fin de course s'appuie sur la butée quand le portail se trouve a quelques centimétres de la fermature complète. (Fig. **G**)

BLOCAGE ET DEBLOCAGE DU MOTOREDUCTEUR (Fig. C)

Mettre la clé à l'emplacement du déblocage et tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le déblocage et dans le sens des aiguilles d'une montre pour le blocage du motoréducteur.

CSAFETY CRITERIA

1 Attention: before beginning anykind of procedure of installation is absolutely necessary to read all this manuall.
2 Choose the operator in the width's function of the arm as proposed in the table below.
3 Check that:
- The gate must slide perfectly (sliding wheels well greased).
- The gate must be equipped with opening and closing mechanical stops.
- The gate must match what specified by current regulations.

INSTALLATION ADVICE

Installation:
- All the connections must be made in absence of electricity.
- Foresee a omnipolar breaking device near to the apparatus (the contact must measure at least 3 mm) Protect always the alimentation by an automatic switch of 6A, or by a monophase of 16A including the fuse.
- The power supply lines to the motors, to the control unit and the connection lines to the outfits must be separated to avoid troubles which could generate problems in the installation working.
- Any outfits (of control or safety) eventually connected to the control unit must be tension free.

Spare parts:
- Use esclusively original spare parts.
- The batteries should be put with industril waste and not with domestic refuse . (**Law n. 475/88**).

Installation:
- In order to correctly use the product and to exclude the possibility of injury or damage, refer to the **"Generals"** page enclosure, which is an integrated part of this manual.
- The use of this equipment must be in observance of the safety standards in force in the country where it is installed, as well as the standards governing proper installation.

Warranty:
- The warranty supplied by the manufacturer becomes void in the event of interference, carelessness, improper use, lightening damage, power surges or use by unqualified personnel.
- The warranty will also become void in the event of the following: Failure to observe the instructions given in the manuals supplied with the product.
- The application of any part in a manner differing from that provided for current legislation or the use of spare parts which are unsuitable and/or not approved by manifacturer.
- The manufacturer cannot be held responsible for damages due to improper or unreasonable use.

INSTALLATION INSTRUCTION SEQUENCE

1 First of all, make au analysis of the risks refening to the **"Generalities"** belonging to this manual.
Fill the technic table and cancel the highest risks.
In case of residual risks, make au installation with security systems.
2 Controll the security laws exposed in the **"Security Criteria"**
3 Verify and controll all the components.
4 Identify the fixing point of the gear motor.
5 Postion and fix the gear motor.
6 Fix the chain or the rack
7 Make the sliding action of the gates by hand unclamping the motor.
8 Position all the accessoires.
9 Stretch the cables as in the "**Operational diagram**"
10 Connect the central and all the accessoires.
11 Program the radio-receptor.
12 Program the central
13 Regulate the thrust power of the central.
14 Make some test manouvres.

In case of badworking, see the **"Anomalies and Counsuls"**
If you do not find any slution coll the neatest Assistence centre.

FIXING OF THE MORORIDUCER

- Fasten perfecly the **P1** motor bracket to the ground respecting the measures shown in the (Fig. **A**)
- Fasten the gear-motor to the base plate (Fig. **B**) using the supplied bolts M10X60.
- On each bolt screw two nuts M10 and two washers Ø10. (Fig. **C**)
The first nut is to fasten the gear-motor to the bolt, the second one is to fasten the gear-motor to the base plate and for the fine adjustment of the height.
The fastening bolts allow a vertical adjustment of some 15 mm.
We recommend to place the built in the middle of each fixing botton of the gear-motor.
We recommend to position the gear-motor lefting move or less 30 mm. between the base-plate and the gear-motor (Fig. **B**).
In this way it will be possible, at the and of the installation, make a perfect vertical and horizontal regulation of the gear-motor.

FASTENING OF RACK"B108" (Fig D / E / F)

The rack "**B108**"(M4 dim. 20x26 mm in PVC to be screwed) which is
1 Assembly both sides assuring that they will be well fixed as in fig. **D**.
The relief studs of the clamp have to be perfectly embedded in the oval holes of the rack.
2 Open completely the gate.
3 Lean the first assemblied bar of rack on the motor pinion and so keep the rack perfectly on level and unbolt to the gate.
4 Make advance the gate around 1/2 mt.
5 Lean the second bar of rack on the pinion and fix to the first one, in the correct place by the end of the metallic side.
6 Repeat the same previous procedure for all the lenght of the gate.
7 As seen as the gate has not to weight on the pinion of the operator , now you should lower the operator around 1/2 mm intervening on the vertical regulation of itself.
8 Fix both ends of the rack , the two limit-switches Fig. **E(b)** making them perfectly embedded on the rack and then fix them using screws parker 3,9x10.
9 At this moment put the limit switches in opening and closing Fig. **E (c)** on the suitable limit- switches holders.
10 Because of the gate has not to impact the mechanical stops that it must be equipped , regulate the limit switches in order that the little hammer of the micro end-stroke hits the limit switch when the gate is some centimeters before the complete closing or opening.

FIXING OF THE CHAIN

The chain must be fixed to the supporting structure of the gate using the appropriate nuts and screws.
1 Fix the two supports of the chain to the two ends of the gate at the appropriate height. (Fig. **I**)
2 Screw a stud to the first theaded strock. Insert the theaded stock in the clamp, controlling that the fixing hde of the chain is turned to the gear-motor.
3 Insert the 2° stud and tighten both in the middle of the caneer.
4 Screew a stud to the 2° threaded stock,put here a spring, and insert all in the hole of the 2° clamp, controlling that the fixing hole of chain is turend to the gear-motor.
5 Present the chain (take the chain) and cut it in order to be fixed ou the 2° holes of threaded stocks.
6 Fix the chain ou the threaded stocks using the special joint.
Unclamp the gear-motor with the special key. Insert the chain between the pinion and the cilindric pin of the gear-motor sliding guide.
Pull the chain till to reach to the 2° threaded strock.
Fix the chain to the 2° threaded stock with the right joint.
Put the chain in tension screwing the studs of both the 2 clamps.
We have the right chain tension when making leve, in every part of it the spring which streches the chain have already the possibility to be pressed.
7 Controll that the distance between the chain and the cilindric pin is right to present the exit of the chain, from its guide without obstruct the sliding and eventually adapt the distance thickening the plate.
8 Fix ou the gate structur the special strocke end slides.
For the gate has not to go to knack against mechanic blocks, that it should have, regulate the special strake-end slides, so that the micro end-stroke little hammer knock against the slide when the gate is near feco cm. to the complete closing.

RELEASE OF THE ACTUATOR (Fig. C)

Insert the key in the release seat and turn it counterclockwise to release the gear-motor and clockwise to lock it.

CRITERIOS DE SEGURIDAD

1 Antes de empezar cualquier operacion de montaje es sumamente necessario leer todo este manual.
2 Elegir el motoreductor en funciòn del largo de la puerta como propuesto en la tabla subyecente.
3 Verificar que:
- La puerta debe ser perfectamente corredera (ruedas de deslizamiento bien engrasadas).
- La puerta debe estar provista de topes mecánicos en la apertura y en el cierre.
- La puerta debe corresponder con lo indicado en las normas vigentes.

CONSEJOS PARA LA INSTALACIÓN

Conexiones:
- Todas las conexiones se deben efectuar sin alimentación eléctrica.
- Prever un dispositivo de repartimiento omnipolar cerca del aparato (los contactos tienenque ser de porlo menos 3 mm).
  Proteja siempre la alimentación con un interruptor automático de 6A, o bien con un interruptor monofásico de 16A compuesto de fusibles.
- Las lineas de alimentacion a los motors, a la central e las lineas de coligamiento a los accesorios deben ser separadas por evitar disturbios los cuales poderian causar problemas de funcionamiento.
- Cualquier apreato (de propulsion y de seguridad) eventualmente coligado a la central debe ser libre de tension.

Piezas de recambio:
- Utilice solamente piezas de recambio originales.
- No eliminar las baterias como basuras urbanos sino como basuras industriales. **(Ley n. 475/88)**

Modalidad de instalación:
- Para un uso adecuado del producto y para excluir cualquier posibilidad de daños a personas, animales o cosas, ver la hoja anexa **"Generalidades"** que forma parte del presente manual.
- El uso de este equipo debe respetar las normas de seguridad vigentes en el país que se instala, además de las normas de buena instalación.

Garantía:
- La garantía del fabricante caduca en caso de mal uso, desidia, uso impropio, rayos, sobrecarga de tensión, o utilización por parte de personal no calificado profesionalmente.
- Se pierde cualquier derecho de garantía cuando: No se respetan las instrucciones de los manuales anexos a los productos.
  La aplicación, aunque sea en un solo detalle, en modo que no responda a la legislación vigente o la utilización de repuestos no adaptados y/o no expresamente aprobados por fabricante.
- El fabricante no puede considerarse responsable por posibles daños causados de usos impropios e irracionales.

SEQUENCIAV DE INSTALLACION

1 Antes de meter en dora affectuer sobre la installación el analisies de los riegas, referiendose a la sección **"Generalidad"** de este manual, rellenat el esquema técnico y eliminar lo riesgos elevados.
En el caso en que permanencar riesgas restantes, hay que preveder la installación con sistemas de seguridad de completamiento.
2 Verificar las normas de seguridad mencionadas en **"Criterias de seguridad"**
3 Verificar e identificar todos los componientes.
4 Identificar el puento de anclajer del motoreductor
5 Posicionar y fijar el motoreductor
6 fijar la cadena o la cremallera.
7 Effectuar la maniobra de deslisamiento de la cancela manuallemente desbloquendo el motoreductor.
8 Posicionar todas los accesoiries.
9 Extender los cables como en el **"Esquema funcional "**
10 Conecter el cuadro y todos los acesorios
11 Programar el receptor radio.
12 Programar el cuadro.
13 Regular la fuerza de empuje de la central.
14 Efectuar unas mamiobra de puerta.

En el caso en que no se encuentre minguna solución llamar al centro de asistencia más cerca.

FIJATION DEL MOTORREDUCTOR

- Sujete perfectamente la placa de base **P1** al terreno, observando las medidas indicadas en la Fig. **A**.
- Fije el motorreductor a la placa de base **P1** utilizando los pernos M12x50 suministrados.
- En cada perno atornillar dos tuercas M10 y dos arandelas Ø10. (Fig. **B**)
- La primera tuerca sirve para fijar el motorreductor al perno, la segunda sirve para bloquear el motorreductor a la placa de base y para la regulación milimétrica de la altura. Los pernos de fijación permiten una regulación vertical de 15 mm aproximadamente.
  Se recomienda de posicionar el perno en el centro de cada ojal de fijación del motopreductor.

Recomendamos de posicionar el motoreductor dejando mas o menos 30 mm entre la planche de la base y el motoreductor.
De esta manera sera posible, terminada la instalacion, efectuar una regolacion perfecta tan vertical como orizontal del motoreductor.

FIJACIÓN DE LA CREMALLERA "B108" (Fig. D / E / F)

La cremallera B108 (M4 dim. 20 x 26 mm en PVC a entornillar) es en piezas de cm. 50.
1 Ensamblar las dos partes hasta que estén bien encajadas fig. **D**.
2 Abrir completamente el cancel.
3 Apoyar la primera pieza de cremallera ensamblada sobre el piñón del motor y, manteniendo la cremallera nivelada, soldar al cancel.
4 Hacer avanzar el cancel de 50 cm.
5 Apoyar la segunda pieza de cremallera sobre el piñón y encajarla en el alojamiento a la extremidad de la parte en metal de la primera pieza fig. **E (a)**. Mantener la cremallera nivelada y empernar al cancel.
6 Repetir la misma operación en todo el cancel.
7 El cancel no tiene que hacer peso sobre el piñón del motorreductor: por este motivo hay que bajar el motorreductor mismo de 1 o 2 mm actuando sobre sus pernos de regulación vertical.
8 Colocar a las extremidades de la cremallera las dos guías de deslizamiento fig. **E (b)**, encajándolas en la cremallera y fijándolas con tornillos autorroscantes 3,9 x 10.
9 Posicionar ahora los fin de carrera en abertura y en cierre fig. **E (c)**.
10 El cancel no tiene que tocar los bloqueos (de los que tiene que ser dotado): por este motivo es necesario regular los fines de carrera para que la palanca del micro fin de carrera toque el dispositivo de final de carrera cuando el cancel está casi completamente cerrado o completamente abierto.

FIJACIÓN DE LA CADENA

La cadena debe fijarse a la estructura de sostén del portón utilizando los tornillos adecuados.
1 Fijar las dos abrazaderas de soporte de la cadena a las dos extremidades del portón, a la altura apropiada. (Fig. **I**)
2 Atomillar a la primera parte filetada un bullon.
Inseriresta primera parte filetata entre 1° estafa de fijación asegurandose de que el agujero de anclate de la cadena sea dirigido hacia el motoreductor.
3 Inserir el 2° bullon y apretarlos mas o menos a midad de la carrera.
4 Atormillar a la 2° parte filetada un bullon, colocar sobre el mismo el resorte, e inserir todo en el agujero de la segunda estafa de fijacion recordandose de que el agujero de anclaje de la cadena sea dirigido hacia el motoreductor.presentar la cadena y cortarla por la justa mesura para que se pueda fijar en los das agujeras de llos segmentos filetadas.
6 Fijar la cadena sobre un segmento filetado utilizando e la expresa juntura. Debloquear el motoreductor con la expresa llave.
Insserir la cadena entre el puton y la espina cilindrica de la guia de desliasmiento del motoreductor.
Extender la cadena hasta el 2° agujero de la parte filetada.
5 Fijar la cedena a la 2° parte fileteada con la explesa junta.
Entender la cadena entormillando la tarmillas de los dos estafas.
Hay una extensión adeguada de la cadena cuando haciendo halza prima en un punto cualquiero de la misma el muelle que extende la cadena puede todavia comprimuerse.
7 Averiguar que la distancie entre la cadena y la espina cilindrica impida la salida de la cadena de la suya guia sin ostacular el deslisamiento y eventualmente adjustando la distancia aumentando el espesor de la plancha.
8 Fijar sobre la extructura de la cancela los expesor trineos final de carrera.
Pues que la ancela no tiene que golpear la paradas de los que tiene estar dotado, hay que regular los trineos final de carrera asi que el martillo del micro final de carrera golpee el trineo final de carrera cuando la cancela se encuentre a poco centimetras del cierre total.

DESBLOQUEO DEL MOTORREDUCTOR (Fig. C)

Introduzca la llave apropiada en la sede del desbloqueo y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj para bloquear el motorreductor.

RICAMBI - PARTIES DE RECHANGE - ERSATZTEILE - SPARE PARTS - PIEZAS DE RECAMBIO

01	**COPERTURA POSTERIORE**
02	**COPERTURA ANTERIORE**
03	**BASE FISSAGGIO CENTRALE NERA**
07	**COPERCHIO TRASP. PER BASE FISS. Sk**
13	**PREMONTATO MICRO FINECORSA**

	DOTAZIONI SCORREVOLE
10	Nottolino di sblocco
	Chiave di sblocco in zama
14	Soffietto protezione micro
15	Molla inox per micro finecorsa
16	Martelletto per molla

	SALVAMANO FINITO
17	Salvamano semilavorato
18	Pignone Z12 M4
19	Ingranaggio elicoidale forato e spinato
	SALVAMANO FINITO PER ROLLER/CAT
21	Pignone Z18 dentato e zincato

	CALOTTA FINITA 230V
24	Calotta grezza
25	Statore 1400g.
26	**ALBERO VELOCE FINITO H45 ROLLER 5 - ROLLER/CAT 5**
	ALBERO VELOCE FINITO H70 ROLLER 8 - ROLLER/CAT 8
29	**MOTORE 12V FINITO SCORR.**

ESPLOSO COMPONENTI
DETAIL ECLATE
DETAAILED DESIGN OF ALL THE SPARE
DER DURCHSHNITT DEN BESTANDTEILEN
ESTELLADO COMPONENTES

01	MCPPU	Copertura posteriore
02	MCP0AU	Copertura anteriore
03	MVIP0510Z	Vite M5x10 Zincata
04	MBCT	Coperchio trasparente
05	MVIP3595Z	Vite parker (6) 3,5x9,5
06		Scheda elettronica
07	MBCN	Base porta scheda nera
08	MVIP0510Z	Vite M5x10 Zincata
09	SBRO60	Base pressofusa
10	SNZ90	Nottolino di sblocco
11	MVIP0520Z	Vite M5x20 zincata
12	MTP02	Tappo calotta
13	SPMF	Micro finecorsa
14	MSPM	Soffietto protezione micro
15	MMO02	Molla inox per micro finecorsa
16	MMA	Martelletto per molla
17	SSM65	Salvamano semilavorato
18	MPGZ12	Pignone dentato **Z12 M4**
19	SIE5O	Ingranaggio elic. forato spinato
20	SSC90	Salvamano per **IND ROLLER**
21	SPG381870	Pignone zinc. **Z18 M3/8**"
22	SPG121770	Pignone **Z17 M1/2**" per **IND ROLLER**
23	SPIMCSU70	Staffa tirante per catena zinc. + speina
24	MFCAB	Calotta grezza bassa per H45
	MFCAAS	Calotta grezza per H70
25	SST1445	Statore 1400g. H45 (**Roller 5 - Roller/Cat 5**)
	SST1470	Statore 1400g. H70 **(Roller 8- Roller/Cat 8)**
26	SALMO45902	Albero finito H45 corto (**Roller 5 - Roller/Cat 5**)
	SALMO90	Albero finito H70 (**Roller 8 - Roller/Cat 8**)
27	SPI12	Staffa motore 12V
28	MVIM0520I	Vite M5x20 Inox
29	SMT12MO	Motore 12V
30	MDS4715	Distanziale 47x15
31	MAL12MO	Prolunga alberino 12V rullata
32	MMT15M	Motore 230V
	MMT15T	Motore 380V

